Subject: German Date Bug
Posted by h3l1 on Thu, 03 Aug 2006 14:42:37 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

Hi there,

I tested the DateTimeCtrl from the forum here and tried to add a german translation. There I got an assert and found the problem was in the Core.t file, the date-format and date-scan were not defined correctly.
Just removed in every german definition the leading words like date-format, date-scan etc.

So now it works.

P.S.: I am testing with 607-dev3

File Attachments
1) Core.t, downloaded 1725 times

Subject: Re: German Date Bug
Posted by mirek on Thu, 03 Aug 2006 15:33:40 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

Thank you!

Mirek

Subject: Re: German Date Bug
Posted by Werner on Thu, 03 Aug 2006 16:30:29 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

h3l1 wrote on Thu, 03 August 2006 16:42Hi there,

I tested the DateTimeCtrl from the forum here and tried to add a german translation. There I got an assert and found the problem was in the Core.t file, the date-format and date-scan were not defined correctly.
Just removed in every german definition the leading words like date-format, date-scan etc.

So now it works.

P.S.: I am testing with 607-dev3

Sorry for that!

When I created the tr-file I was misled by the tr-file syntax. I believed the US English sections in front of "\v" and "\a" would have to be part of the translation.

I corrected this and a minor typo, too.

Please use the corrected tr-file below. (I hope it is correct to leave the 2nd "\a" in the last but one translation "A/\a .-".)

Werner

File Attachments

1) dede2.tr, downloaded 1323 times

Subject: Re: German Date Bug
Posted by mirek on Thu, 03 Aug 2006 16:41:27 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

What was the typo? (I made correction manually this time, so I would rather fixed it manually too).

Mirek

Subject: Re: German Date Bug
Posted by Werner on Thu, 03 Aug 2006 20:18:18 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

luzr wrote on Thu, 03 August 2006 18:41What was the typo? (I made correction manually this time, so I would rather fixed it manually too).

Mirek

It was in line 1026 of the old dede2.tr file. This line reads:

It must read:

"August"

(No accent over the "A" of "August")

Werner

Subject: Re: German Date Bug
Posted by mirek on Thu, 03 Aug 2006 22:32:16 GMT

OK.

Speaking about it, those "date\v" are wrong there too

Just to undestant the issue, those "\a" and "\v" prefixes are in "english" form because english translation also presents a unique key for text. Sometimes it moght not be "unique enough" (e.g. if the text is too short), that is why is is extended by "prefix" which is NOT part of resulting string even for english translation. Anyway, this part should not be in non-english texts.

(\a vs \v the difference is that with '\v' key is formed by english text with prefix, while with '\a' the prefix is the key).

Mirek

Subject: Re: German Date Bug
Posted by Werner on Fri, 04 Aug 2006 15:36:08 GMT

luzr wrote on Fri, 04 August 2006 00:32OK.

Speaking about it, those "date\v" are wrong there too

Just to undestant the issue, those "\a" and "\v" prefixes are in "english" form because english translation also presents a unique key for text. Sometimes it moght not be "unique enough" (e.g. if the text is too short), that is why is is extended by "prefix" which is NOT part of resulting string even for english translation. Anyway, this part should not be in non-english texts.

(\a vs \v the difference is that with '\v' key is formed by english text with prefix, while with '\a' the prefix is the key).

Mirek

This issue is already fixed in my new dede2.tr file: no more "\v" and "\a" in the translated sections! Please compare my message #4379.

The only point which is not yet absolutely obvious to me is the correct translation of the format string in the last but one translation topic of the tr-file:

"date-filter\aA/\a .-",
 "";

Is it correct to assume that the 2nd "\a" is *NOT* part of the key but part of the format string so that the translated topic must read:

"date-filter\aA/\a .-",
"A/\a .-";

? If so the new dede2.tr file should be ok.

Werner

Subject: Re: German Date Bug
Posted by mirek on Fri, 04 Aug 2006 16:58:19 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

Werner wrote on Fri, 04 August 2006 11:36

Is it correct to assume that the 2nd "\a" is *NOT* part of the key but part of the format string so that the translated topic must read:

"date-filter\aA/\a .-",
"A/\a .-";

?

Yes.

Mirek

Subject: Re: German Date Bug
Posted by unodgs on Sat, 05 Aug 2006 14:05:42 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

h3l1 wrote on Thu, 03 August 2006 10:42Hi there,

I tested the DateTimeCtrl from the forum here and tried to add a german translation. There I got an assert and found the problem was in the Core.t file, the date-format and date-scan were not defined correctly.
Just removed in every german definition the leading words like date-format, date-scan etc.

So now it works.

P.S.: I am testing with 607-dev3

Speaking about datetimectrl. There will be soon available new version of datetime ctrl. It's almost ready (98%). If anyone have some sugesstions please write about them.
